

## lis Gnovis

## ■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 13 di Avrîl aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Puritât», dapriù dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). E compagnarà la celebrazion la corâl Bariglarie di Dedeà di Tavagnà. Al cjantarà messe pre Claudio Bevilacqua.

## ■ PROVINCIE. Medisinis par cui che nol pues paiâlis

Cui tims che a corin, par tancj di lôr nol è facil procurâsi o rivâ a vê lis medisinis che a coventin, ancje chês che si doprin par solit. Ma cualchidun, timp indaûr, al à vude une bieles pensade, di chês che al sengul i costin pôc o nuie, ma tant a puedin dâ a cui che 'ndi à dibisugne: chê di inviâ la "zornade des medisinis", par tirâlis dongje par cui che nol pues comprâlis di sachete sô. "Anin in farmacie e regale une medisine a cui che 'ndi à dibisugne, par che nissun al vebi di siezli se mangjâ o curâsi". E la XXIV edizion di cheste zornade e à puartât a une racuelte di chês, che in pôcs dis, a Udin e Provincie, e à tirât dongje miârs di confezions di medisinis tes 192 farmacias che a àn aderit ae zornade. Lis medisinis a saran puartadis a çjase dai volontaris dai Ents di assistence che a son convenzionâts cul Banco Farmaceutico che al à organizât cheste zornade, e a daran jutori almancul a mil personis di dute la Provincie. Ma la ativitât dal "Banco" e va indenat par dut l'an: cumò e je apene scomençade une gnove iniziative che si spietave di timp, chê di recuperâ lis medisinis buinis che no si doprin plui, e puartâlis aes farmacias convezionadis par metilîs a disposizion di cui che nol pues comprâlis.

## ■ FLUMISEL. Becâts a scjariâ refudums par difûr dai scovaçons

A jerin lâts di scuindon a butâ refudums par difûr dai scovaçons obligatorîs dulà che si varès di butâju, cun chê di salvâ la ghirbe. Al succedeve in chel di Flumisel-Vile Vicentine: doi di lôr, un om e une femine, che forsit no vevin cjalât ben dulintor, o no si visavin che il dial al fâs ben lis pignatis ma no lis cuivertoriis, si jerin dâts da fâ par scjariâ scovacis par difûr dai scovaçons di pueste, ma a son stâts becâts dai agents de pulizie intercomunâl, che a stavin fasint un zir par controlâ se dut al jere a puest. E cussi la furbade ur è costade une multe di 200 euros pal om e pe femine: almancul la avualitât tra i doi e je salve. Il sindic, cumò, al spere che dut chest al puedi coventâ di esempli, parcè che a son ancjemò in tancj a costumâ cheste pratiche, sperant di no paiâ il dazi.

## ■ TRASAGHIS. Vonde supâ aghe dal lât dai trê Comuns

A Trasaghis al è stât presentât un gnûf progjet dal Consorzi di Bonifiche de planure furlane, che al previôt une condote di colegament tra il canâl di scaric dal lât e il sisteme di derivazion des aghis de Ledre-Tiliment. Chest incuintri impuartant al jere stât organizât dal Comitât di tutele aghis dal bacin montan dal Tiliment e dal Comitât difese e valorizazion dal lât dai trê Comuns, che ducj i doi a ritegnin che il progjet al rapresenti un pericol di chei, parcè che al podarès puartâ a disbassâ ancjemò di plui il nivel dal lât propit cumò che si sta inviant la stagion dal turisim. E puartâ une gnove servitût che si zontarès a chê de Centrâl, che e scjarie aghis fredis e sporcjis di pantan, puartant magari il lât a diventâ une sorte di sfuei. Il progjet presentât dai inzegnîrs e dal espert naturalistic dal Consorzi nol à vût grant acet dai presints, che a àn fat savê la lôr contrarietât, e tra di lôr ancje i sindics di Trasaghis e Osôf. E cuntune spiçade pai amministrazîrs regionâi invidiâts ma restâts "ospits di piere", che forsit, la sere dal Vinars sant, a vevin alc altri ce fâ.

Miercus 10	S. Terenzi m.	Domenie 14	III Domenie di Pasche
Joibe 11	S. Stanislau v.	Lunis 15	S. tis Basilisse e Nastasie
Vinars 12	S. Juli I pape	Martars 16	S. te Bernardete
Sabide 13	S. Martin I pape	Il timp	Ancjemò timp no stabil.



**Il soreli**  
Ai 10 al jeve aes 6.29  
e al va a mont aes 19.48.

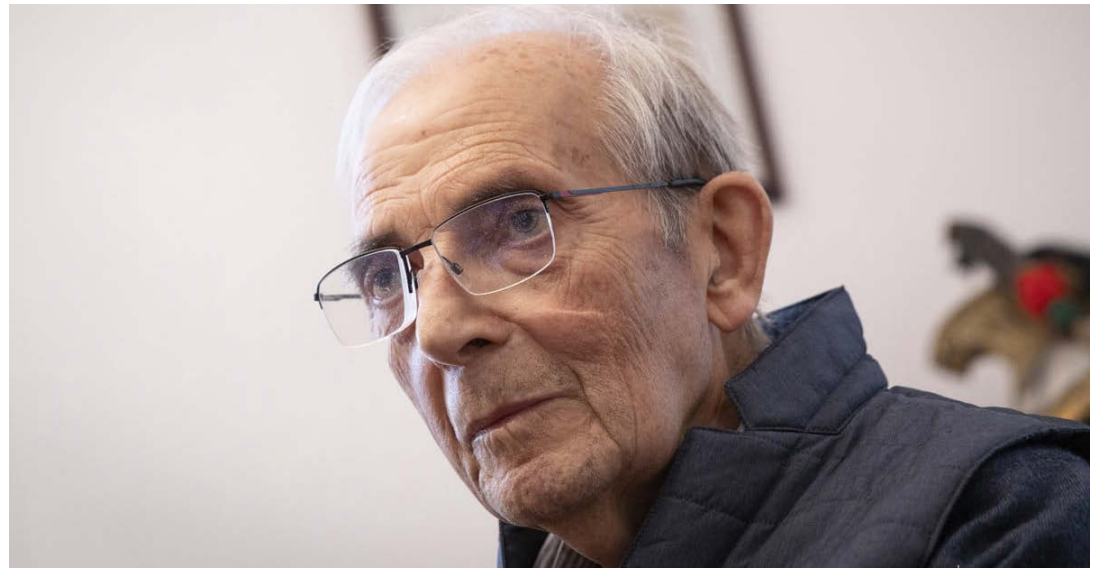


**La lune**  
Ai 15 prin cuart.

**Il proverbi**  
Di cisilis e di flôrs  
al è plen Avrîl.  
**Lis voris dal mès**  
Semenait ancje ravanei, fenoî, rucule e selino.  
Bagnait l'ort di par di seont trop che al covente.

## Mandi Aureli Argemí grant amì dal Friûl

Aureli Argemí al è muart il prin di Avrîl a Barcelone, a 88 agns



Aureli Argemí

**S**e in Catalogne, al di di vuê, si pues doprâ la lenghe catalane che il ditatôr Franco al veve improibit, e vè une fuarte cussience identitarie, buine part dal merit e va dade a Aureli Argemí y Roca, ta chei agns munic e segretari dal abât Aureli Maria Escarré, cun lui in esili a Viboldone, vicin Milan, tal 1965, parâts fûr de Spagne par vie des criticis al regim che l'abât al veve esponût intune letare publicade su "Le Monde". Aureli – muart il prin di Avrîl a Barcelone a 88 agns – al divignive di chê fuartece de lenghe e de culture catalane che e jere – e che e je ore presint – la abazie di Monserrat, dulà che tai agns '90 e fasè cetant scjas la richieste dal Vescul di Soisona di une conference episcopâl catalane separade di chê spagnole. Inteletuâl di prin ordin, Aureli si jere indotorât in teologie te universitât di Sant Anselm a Rome e tal Istitût catolic di Paris. Tal 1965 al veve fondât il Centri Internazionâl Escarré su lis minorancis etnichis e nazionâls (Ciemen), par promovî la cognossince e la cussience des minorancis linguistichis e dai lôr dirits. Tornât, daspò de muart di Franco, dal esili, al jere jentrât te comunitât di Saint Michel di Cuixà, dulà che par tancj agns al veve promovût convignis di studi e incuintris politics e culturâi in chê abazie, simpri su tematicis relativis ae tutele des minorancis de Europe. A cualchidun di chescj incuintris a parteciparin ancje esponents dal Moviment Friûl, che a vevin rapuarts

Se in Catalogne si pues doprâ la lenghe catalane, buine part dal merit e va dade a Aureli Argemí. Lu vevin cognossût tal '76, cuant che al jere rivât in Friûl par rindisi cont dal taramot

di stime e di colaborazion cun lui, e diviersis voltis lu vevin clamât chenti a fevelâ, dibati e sapontâ la cause furlane. Lu vevin cognossût tal '76, cuant che al jere rivât in Friûl par rindisi cont dal taramot; e propit in chel an il Ciemen nus dedicâ par intîr un numar de riviste che al editave, "Minoranze", dulà che si cjatin ducj i Boletins dal Comitât di Coordinament dai paîs taramotâts jessûts tra il Mai e il Setembar dal '76, scomençant cul document dai predis furlans "Dopo il taramot, ai furlans che crodin". A poçis zornadis dal sisme, Aureli al veve organizât a Milan, sede dal Ciemen, cu la poie de "Nuova Corsia dei Servi di Maria", un dibatit sul teme: "Il Friuli rivendica la sua identità", dulà che a vevin partecipât il sindic di Milan, Aniasi, furlan, il professôr Boccotti, pari David Maria Turollo e Camillo De Piaz, president dal Ciemen. Tal 1985, Aureli al lassâ la tonie di munic, par diventâ om di ponte e di

sburt par movimentâ la vite culturâl, politiche e istituzionâl de Catalogne – ma no dome – dulà che al jere nascût a Sabbadell, e che tai agns de ditature si jere dât di fâ te resistance antifranchiste. Om gjenerôs, simpri pront a puartâ indenat gnovis bataiis e ideis, al fo promotôr dal moviment populâr "Crida a la soledat", pe difese de lenghe e de culture catalane, al veve inviât la declarazion universâl dai dirits linguistics, e al jere diventât president de Agenzie europeane pes lenghis mancul feveladis. Tal 2016 il president de Provincie di Udin, Pietro Fontanini, i consegnave une medaie pe sô ativitât a pro de tutele des minorancis, come esempli par cui che al vûl impegnâsi pe tutele dal patrimoni des culturis e des lenghis dal Friûl. "Lurrak eskatzen digu", "La tiere nus riclame", e dis une poesie basche. E ancje lui, Aureli Argemí, amì dal Friûl, seren come che al jere di caratar, al à ubidît al riclam de sô tiere.

Roberto Iacovissi

## Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

## I PROVERBIS DI AVRIL

In avrîl la nature e pant dut il so sflandôr sot dai rais simpri plui cjalts dal soreli che al sflandore tal firmament. Te ultime desene dal mès la vierte si impon dal dut, tocjant la mieze part dal so troi stagionâl. L'om al à scomençât lis voris dai cjamps e al cjale di continui il cil tes sôs variacions atmosferichis, che a son decisivis pes coltivacions e pai prodots de tiere. Come simpri, anche in chest mès i proverbis, cu la lôr savietât populâr, a marchin lis carateristicis dal cil e de campagne, dant conseis e avvertiments utii rivuart aes consecuencis che a vegin de ploie, dal prin sut, dal prin cjalt, in particolar te date di fonde de Pasche e dai "sants climaterics" Zorç e Marc. Difât, te tradizion populâr la "mieze vierte" e vignive sacralizade (intune sorte di omologazion) des fiestis di Sant Zorç (23-IV) e di Sant Marc (25-IV) che rezevin il divisor di stagion e duncje la colme de gjerminazion vegetâl.

Ve ca cualchi proverbi.

- In avrîl si bute la cjalze pal curtîl
- Ploie d'avril e jemple il barîl
- Avrîl bagnât, contadin fortunât
- Se al plûf il mès di avrîl, il vin al ven bon e zentîl
- Trop biel al è avrîl, tant brut al è mai
- La prime ploie di avrîl, il cai al salte fûr dal cuvil
- Te Setemane Sante e cjape ogni plante
- La prime joibe d'avril si semene il basili zentîl
- Se al plûf Vinars Sant, arsuse l'an dut cuant
- Pasche di ulif, si jes fûr dal nit
- Ulif sut, Pasche bagnade; ulif bagnât, Pasche sute
- Pasche vignî, cenâ e lâ a durmî, Pasche passade, cenâ e lâ te strade
- Se al plûf il di di Sant Zorç (23-IV), il cavalîr al va pe cort
- A Sant Zorç si bute la cjalze pe cort
- Se al tone il di di Sant Zorç, dutis lis coculis a van pe cort
- La ploie di Sant Marc e dismòf il farc
- Sant Marc e Sant Zorç, la bieles ore di meti sorc.